

Προλογικό Σημείωμα της Συντακτικής Επιτροπής

Το περιοδικό ΨΥΧΟΛΟΓΙΑ ξεκίνησε το 1992 ως πρώτη προτεραιότητα της νεοσύστατης τότε Ελληνικής Ψυχολογικής Εταιρείας. Το Εκδοτικό Επιτελείο, που απαρτιζόταν από τους Α. Δημητρίου, Α. Ευκλείδη, Η. Μπεζεβέγκη, Μ. Πλατσίδου και την τότε Συντακτική Επιτροπή, με τη συνεργασία και συμπαράσταση όλης της ακαδημαϊκής κοινότητας των ψυχολόγων, κατάφερε να ξεπεράσει τις δυσκολίες που αντιμετωπίζει μια τέτοια εκδοτική προσπάθεια στα πρώτα της βήματα. Το έργο της νέας Συντακτικής Επιτροπής, αποτελούμενης από τους Α. Ευκλείδη, Θ. Βελλή, Α. Κάντα και Γρ. Κιοσέογλου, είναι να συνεχίσει την προσπάθεια καθιέρωσης του περιοδικού ως του πλέον έγκυρου βήματος για την προβολή της ψυχολογικής έρευνας στην Ελλάδα και να διευρύνει την απήχυσή του στη χώρα μας και στο εξωτερικό.

Είναι φανερό ότι ένα επιστημονικό περιοδικό αποτελεί το κύριο μέσο επικοινωνίας μεταξύ των επιστημόνων που καλλιεργούν ή υπηρετούν μια επιστήμη. Ένα περιοδικό που εκδίδεται σε εθνικά πλαίσια, όπως το ΨΥΧΟΛΟΓΙΑ, έχει να παίξει και έναν άλλο σπουδαίο ρόλο: να συμβάλει στη μορφοποίηση του επιστημονικού λόγου και στην ανάπτυξη του ειδικού λεξιλογίου και της ειδικής ορολογίας στα ελληνικά. Όλοι γνωρίζουμε ότι η συστηματική καλλιέργεια της επιστήμης της Ψυχολογίας στα ελληνικά πανεπιστήμια έχει μικρή ιστορία, και μέχρι πρόσφατα ο αριθμός των ατόμων που την υπηρετούσαν ήταν περιορισμένος. Αντιστοίχως ένας μεγάλος αριθμός Ελλήνων σπούδασαν και σπουδάζουν Ψυχολογία στο εξωτερικό. Συνέπεια αυτού ήταν να υπάρχει μεγάλη πολυμορφία στην απόδοση των ξένων όρων στα ελληνικά και μεγάλη δυσκολία κατανόησης των κειμένων. Η δημοσίευση άρθρων και βιβλίων στα ελληνικά είναι ο μόνος τρόπος συνειδητοποίησης του προβλήματος και εξεύρεσης μιας κοινής γλώσσας επικοινωνίας, η οποία να διευκολύνει διδάσκοντες, ερευνητές, φοιτητές, ψυχολόγους, και ευρύτερο κοινό.

Το περιοδικό ΨΥΧΟΛΟΓΙΑ φιλοδοξεί να συμβάλει σε αυτό το έργο διττά: Πρώτον, με τη δημοσίευση άρθρων, μεταφράσεων σημαντικών κειμένων, και βιβλιοκρισιών σε διάφορους τομείς της Ψυχολογίας. Δεύτερον, με τη συγκέντρωση και δημοσίευση υπό τύπο γλωσσαρίου ορισμένων ξένων όρων που χρησιμοποιούν οι συγγραφείς των άρθρων και για τους οποίους ενδεχομένως υπάρχει ασάφεια στο πώς πρέπει να αποδοθούν με ακρίβεια.

Η προσπάθεια καθιέρωσης του ελληνικού ψυχολογικού λόγου, όμως, δεν πρέπει να θεωρηθεί και ούτε είναι ανταγωνιστική προς το διεθνή ψυχολογικό λόγο, όπως αυτός καλλιεργείται μέσα από τις άλλες γλώσσες και κυρίως την αγγλική. Η ελληνική έρευνα αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της έρευνας που διεξάγεται σε όλες τις αναπτυγμένες χώρες και πρέπει να γίνεται γνωστή και στους ξένους συναδέλφους, ακόμη και αν είναι δημοσιευμένη στα ελληνικά. Για το λόγο αυτό στο περιοδικό ΨΥΧΟΛΟΓΙΑ θα δημοσιεύεται πάντοτε περίληψη του άρθρου στα αγγλικά και θα αναφέρεται σε αυτήν το όνομα, διεύθυνση, και το ίδρυμα στο οποίο εργάζεται ο συγγραφέας του άρθρου. Ταυτόχρονας δίνεται η δυνατότητα δημοσίευσης άρθρων (κυρίως ξένων ερευνητών) στα αγγλικά. Στόχος της Συντακτικής Επιτροπής είναι να συνδεθεί το ΨΥΧΟΛΟΓΙΑ με διεθνείς βάσεις δεδομένων ώστε η ελληνική έρευνα να γίνει γνωστή σε πολύ ευρύτερο κοινό και το περιοδικό να αποτελέσει διεθνή βιβλιο-

γραφική αναφορά. Παράλληλα θεσμοθετούνται οι λέξεις-κλειδιά (στα ελληνικά και αγγλικά), τις οποίες καθορίζουν οι συγγραφείς, και οι οποίες θα διευκολύνουν στην τεκμηρίωση των άρθρων.

Μια άλλη πρωτοβουλία που έχει ήδη αναλάβει η νέα Συντακτική Επιτροπή είναι η καθιέρωση Ειδικών Τευχών. Η ύλη του περιοδικού, όπως είναι γνωστό, καλύπτει όλους τους τομείς της Ψυχολογίας. Υπάρχει όμως έντονη ανάγκη και για πιο εξειδικευμένα τεύχη, τεύχη τα οποία να επικεντρώνονται σε ένα θέμα και τα οποία να προσφέρουν πολλαπλές θεωρητικές και ερευνητικές προσεγγίσεις από ειδικούς σε αυτό. Προτάσεις για ειδικά τεύχη, οι οποίες θα περιλαμβάνουν άρθρα καταξιωμένων συγγραφέων, ειδικών στην περιοχή τους, μπορούν να αποστέλλονται στη Συντακτική Επιτροπή, η οποία ακολουθώντας το σύστημα κριτών που ισχύει και για τα υπόλοιπα άρθρα, θα αποφασίζει αν θα μπορεί να γίνει δεκτή η σχετική πρόταση.

Η Συντακτική Επιτροπή επιθυμεί να ενθαρρύνει την υποβολή άρθρων και την έκδοση ειδικών τευχών από όλες τις περιοχές της Ψυχολογίας και να συμβάλει με όλες της τις δυνάμεις στην ανάδειξη της δουλειάς που παράγεται από όλους, λιγότερο ή περισσότερο έμπειρους. Με τον τρόπο αυτό θα φανεί ο πλούτος της δουλειάς που γίνεται στη χώρα μας καθώς και η δυναμική ανάπτυξη της επιστήμης μας που γίνεται όλο και πιο φανερή.

Θεσσαλονίκη, Ιούνιος 1997

Για τη Συντακτική Επιτροπή

Αναστασία Ευκλείδη
Διευθύντρια Σύνταξης